

**TRAKTAT  
OM  
GENSIDIG RETSHJÆLP I STRAFFESAGER  
MELLEM  
DE FORENEDE ARABISKE EMIRATER  
OG  
KONGERIGET DANMARK**

De Forenede Arabiske Emirater og Kongeriget Danmark (herefter benævnt "Parterne"), som

**Er guidet** af de venskabelige bånd, der eksisterer mellem Parterne, og

**Ønsker** at styrke det tætte samarbejde mellem Parterne og anerkender, at det er nødvendigt at skabe grundlag for størst mulig gensidig retshjælp i straffesager ved at forbedre effektiviteten for Parternes kompetente myndigheder i forhold til efterforskning og retsforfølgning af forbrydelser og konfiskation af udbytte fra strafbare forhold og sager i forbindelse hermed,

**I overensstemmelse** med Parternes gældende lovgivning,

**ER BLEVET ENIGE om følgende:**

**Artikel 1**

**Retshjælpens omfang**

1. Parterne skal i overensstemmelse med denne Traktats bestemmelser yde retshjælp til hinanden i straffesager.
2. I denne Traktat skal straffesager forstås som efterforskning, retsforfølgning eller retssager i relation til enhver lovovertrædelse, som på anmodningstidspunktet hører ind under den Begærende Parts kompetente myndigheders straffemyndighed.
3. Der kan ydes retshjælp i forbindelse med overtrædelse af love vedrørende skatter, afgifter, told, valutakontrol og andre statsindtægter.
4. Retshjælpen omfatter:
  - a. Optagelse af bevis eller forklaringer fra personer, herunder vidner, ofre, tiltalte, anklagede i straffesager, sagkyndige,

- b. Levering af oplysninger, dokumenter, sagsakter og bevismateriale, oplysninger vedrørende konti hos banker og finansielle institutioner,
  - c. Lokalisering eller identificering af personer og effekter,
  - d. Forkyndelse af dokumenter,
  - e. Udførelse af anmodninger om ransagning og beslaglæggelse,
  - f. Iværksættelse af foranstaltninger med henblik på, at frihedsberøvede personer eller andre kan afgive forklaring eller bistå i forbindelse med strafferetlig efterforskning og retsforfølgning samt straffesager i den Begærende Part,
  - g. Opsporing, beslaglæggelse, inddragelse, konfiskation og tilbagelevering af udbytte fra strafbare forhold og/eller herved anvendte genstande,
  - h. Oplysninger om straffesager, tidligere domme og straffe afsagt i den Anmodede Part mod den Begærende Parts statsborgere samt
  - i. Øvrig bistand, der skønnes nødvendig af den Begærende Part og er i overensstemmelse med denne Traktat samt den Anmodede Parts lovgivning.
5. Denne Traktat finder alene anvendelse på bestemmelser om gensidig retshjælp mellem Parterne. Bestemmelserne i denne Traktat giver ikke privatpersoner ret til at indhente, undertrykke eller udelukke bevismateriale eller hindre, at en anmodning om retshjælp udføres.

## **Artikel 2**

### **Udveksling af oplysninger**

Parterne kan udveksle oplysninger vedrørende den til enhver tid gældende lovgivning og retslige praksis i deres respektive lande vedrørende denne Traktats implementering.

## **Artikel 3**

### **Undtagne områder**

1. Denne Traktat finder ikke anvendelse på:
  - a. Anholdelse eller tilbageholdelse af personer med henblik på udlevering,
  - b. Fuldbyrkelse i den Anmodede Part af straffedomme afsagt i den Begærende Part, bortset fra i det omfang dette er tilladt i henhold til den Anmodede Parts lovgivning,
  - c. Overgivelse af frihedsberøvede personer til afsoning af domme og
  - d. Overførsel af straffesager

2. Denne Traktat berettiger under ingen omstændigheder en Part til at udøve straffemyndighed og udføre funktioner på den anden Parts territorium, som alene tilhører sidstnævntes myndigheder i henhold til dennes nationale lovgivning.

#### **Artikel 4**

##### **Anden bistand**

Denne Traktat har ingen betydning for eventuelle eksisterende forpligtelser, som Parterne måtte have over for hinanden, uanset om disse fremgår af andre aftaler, ordninger eller andet, ligesom Traktaten heller ikke forhindrer Parterne i at bistå hinanden i henhold til andre aftaler, ordninger eller andet.

#### **Artikel 5**

##### **Central myndighed**

1. Anmodninger om gensidig retshjælp i henhold til denne Traktat skal behandles af Parternes centrale myndigheder.
2. For de Forenede Arabiske Emirater er den centrale myndighed Justitsministeriet, og for Kongeriget Danmark er den centrale myndighed Rigsadvokaten.
3. En Part kan ændre sin centrale myndighed, i hvilket tilfælde den skal oplyse den anden Part om ændringen.

#### **Artikel 6**

##### **Anmodninger**

1. Anmodninger om retshjælp skal fremsættes skriftligt.
2. Anmodninger om retshjælp og øvrige henvendelser, der er omfattet af denne Traktat, skal fremsendes gennem de diplomatiske kanaler. I hastetilfælde og nødsituationer kan en anmodning fremsendes gennem den Internationale Kriminalpolitiorganisation (Interpol) eller gennem den centrale myndighed ved brug af en hurtigere kommunikationsform, herunder telefax eller e-mail, i hvilket tilfælde anmodningen skal bekræftes inden for tredive (30) dage ved fremsendelse af en formel anmodning gennem de diplomatiske kanaler.
3. Anmodninger om retshjælp skal indeholde:
  - a. Navn på den kompetente myndighed, der udfører den efterforskning eller retsforfølgning, som anmodningen angår,
  - b. Beskrivelse af formålet med anmodningen og karakteren af den ønskede retshjælp,
  - c. Beskrivelse af den pågældende straffesag og nuværende status samt en redegørelse indeholdende et resumé af de relevante faktiske og

retlige forhold, herunder strafferammen for den lovovertrædelse, som anmodningen angår,

- d. Beskrivelse af bevismateriale, oplysninger eller øvrig bistand, der ønskes,
  - e. Årsagerne til og nærmere oplysninger om særlige procedurer eller krav, som den Begærende Part måtte ønske fulgt,
  - f. Angivelse af en eventuel frist for, hvornår anmodningen ønskes efterkommet,
  - g. Eventuelle særlige krav om fortrolighed samt en begrundelse herfor,
  - h. Eventuelle øvrige oplysninger eller forpligtelser, som måtte være nødvendige for at kunne udføre anmodningen i henhold til den Anmodede Parts nationale lovgivning eller i øvrigt.
4. Anmodninger om retshjælp kan endvidere i det omfang, at det er nødvendigt, indeholde følgende oplysninger:
- a. Identitet, nationalitet og opholdssted for den eller de personer, der er genstand for den pågældende efterforskning eller straffesag,
  - b. Identitet og nationalitet på den eller de personer, fra hvilke der ønskes bevismateriale,
  - c. Identitet og nationalitet på en person, over for hvem der skal ske forkyndelse, den pågældendes relation til straffesagen samt forkyn-  
delsesmåde,
  - d. Beskrivelse af, hvordan der skal ske optagelse af vidneudsagn eller forklaring,
  - e. Liste med spørgsmål til vidner,
  - f. Beskrivelse af dokumenter, sagsakter eller bevismateriale, der ønskes udleveret, samt en beskrivelse af, hvem der skal rettes henvendelse til for at få materialet udleveret, samt – hvor andet ikke er fastlagt – i hvilken form det skal udleveres, og hvordan dets ægthed skal bekræftes,
  - g. Angivelse af, om vidneudsagn eller forklaringer eventuelt skal være beedigede eller på tro og love,
  - h. Beskrivelse af den ejendom, det aktiv eller den genstand, som anmodningen angår, herunder hvor denne/dette befinder sig,
  - i. Eventuel retsafgørelse vedrørende den retshjælp, som anmodningen angår, samt en angivelse af, om afgørelsen er endelig,

- j. Liste med navne på de personer, der skal have tilladelse til at være til stede ved udførelsen af anmodningen, og deres respektive roller,
  - k. Nærmere angivelse og beskrivelse af det sted, der skal ransages, og angivelse af de effekter, der skal beslaglægges eller konfiskeres,
  - l. Oplysning om godtgørelse og refusion af udgifter for personer, der anmodes om at give møde i den Begærende Part med henblik på bevisoptagelse.
5. Alle anmodninger og understøttende dokumentation skal vedlægges en oversættelse til den Anmodede Parts officielle sprog eller engelsk og skal være officielt underskrevet og stemplet af de relevante myndigheder.

## **Artikel 7**

### **Yderligere oplysninger**

Hvis den Anmodede Part ikke finder, at de oplysninger, der er indeholdt i anmodningen, er tilstrækkelige til at kunne udføre anmodningen, kan den Anmodede Part anmode om yderligere oplysninger. Den Begærende Part skal fremsende sådanne yderligere oplysninger, som den Anmodede Part måtte anse for nødvendige for at kunne efterkomme anmodningen.

## **Artikel 8**

### **Afslagsgrunde**

1. Der skal gives afslag på en anmodning om retshjælp, hvis:
  - a. Den lovovertrædelse, som anmodningen angår, er af politisk karakter. I denne Traktat anses følgende lovovertrædelser ikke for at være politiske:
    - i. angreb på en af Parternes præsident eller dennes stedfortræder eller regeringschef eller et medlem af dennes familie eller et medlem af Det Øverste Råd i staten de Forenede Arabiske Emirater eller et medlem af dennes familie,
    - ii. Terrorhandlinger,
    - iii. Øvrige lovovertrædelser, der ikke anses for at være politiske i henhold til en international traktat, konvention eller aftale, som den Anmodede Part har tiltrådt,
  - b. Anmodningen alene vedrører en overtrædelse af militærlovgivningen,
  - c. Anmodningen vedrører retsforfølgning af en person for en lovovertrædelse, for hvilken den pågældende er blevet endelig

- dømt, frifundet, benådet eller har afsonet straffen afsagt i den Anmodede Part eller et andet sted,
- d. Der er vægtige grunde til at antage, at anmodningen om retshjælp er fremsat med det formål at efterforske, retsforfølge eller straffe en person på baggrund af dennes race, køn, religion, nationalitet eller politiske overbevisning, eller at anmodningen om retshjælp vil medføre, at disse forhold kan forringe den pågældendes retsstilling,
  - e. Ydelsen af retshjælpen vil krænke den Anmodede Parts suverænitet, bringe sikkerheden i fare, forstyrre den offentlige ro og orden eller skade Partens andre væsentlige interesser.
2. Den Anmodede Part kan afslå en anmodning om retshjælp, hvis:
    - a. Den påståede ulovlige handling eller undladelse, som anmodningen angår, ikke ville have udgjort en lovovertrædelse, hvis den havde fundet sted inden for den Anmodede Parts jurisdiktion,
    - b. Anmodningen vedrører en lovovertrædelse, som er genstand for efterforskning eller retsforfølgning – eller der er afsagt endelig dom vedrørende den pågældende lovovertrædelse – i den Anmodede Part i henhold til dennes egen straffemyndighed,
    - c. Det ville være i strid med den Anmodede Parts nationale lovgivning at efterkomme anmodningen.
  3. Der kan ikke gives afslag på en anmodning om retshjælp alene med henvisning til bankhemmeligheden, hverken i forhold til banker eller andre finansielle institutioner, eller fordi lovovertrædelsen også anses for at vedrøre skattemæssige forhold.
  4. Før den Anmodede Part giver afslag på en anmodning om retshjælp, skal Parten overveje, om retshjælpen kan ydes på visse betingelser.
  5. Hvis den Begærende Part accepterer at modtage retshjælp på de vilkår og betingelser, der fastsættes efter artikel 8.4, skal Parten opfylde de pågældende vilkår og betingelser.
  6. Hvis den Anmodede Part afslår anmodningen om retshjælp, skal Parten straks oplyse den Begærende Part om begrundelsen for dette.

## Artikel 9

### **Udførelse af anmodninger**

1. Anmodninger om retshjælp skal udføres omgående af den Anmodede Parts kompetente myndigheder i overensstemmelse med dens lovgivning og – i det omfang dette er tilladt i henhold til lovgivningen – de anvisninger, der fremgår af anmodningen.
2. Forudsat at dette ikke strider mod Partens nationale lovgivning, kan den Anmodede Part give tilladelse til, at de i anmodningen anførte personer kan være til stede ved anmodningens udførelse. Til dette formål skal den Anmodede Part hurtigst muligt oplyse den Begærende Part om tid og sted for anmodningens udførelse. Personer med tilladelse til at overvære anmodningens udførelse kan anmode den Anmodede Parts kompetente myndigheder om at overveje at give dem mulighed for at stille konkrete spørgsmål vedrørende retshjælpsprocedurerne.
3. Den Anmodede Part skal omgående underrette den Begærende Part om eventuelle forhold, som denne måtte få kendskab til, der sandsynligvis kan medføre, at anmodningens udførelse bliver væsentligt forsinket.
4. Den Anmodede Part kan udskyde anmodningens udførelse, hvis dens umiddelbare udførelse vil gribe forstyrrende ind i igangværende straffesager i den Anmodede Part. Den Anmodede Part kan endvidere udskyde udlevering af dokumenter, hvis sådanne dokumenter er nødvendige til brug for civilretlige sager i den Anmodede Part, i hvilket tilfælde den Anmodede Part på forespørgsel skal fremsende en bekræftet kopi af dokumenterne.
5. Den Anmodede Part skal inden udskydelse af en anmodnings udførelse overveje, om retshjælpen kan ydes på visse betingelser.
6. Hvis den Anmodede Part udskyder at yde retshjælp, skal Parten straks underrette den Begærende Part om begrundelsen for dette.

### **Artikel 10**

#### **Tilbagelevering af materiale til den Anmodede Part**

Den Begærende Part skal ved påkrav fra den Anmodede Part tilbagelevere materiale, der er modtaget i henhold til denne Traktat, når dette ikke længere er nødvendigt til brug for den straffesag, som anmodningen angår.

### **Artikel 11**

#### **Fortrolighed og begrænsninger for brug**

1. Den Anmodede Part skal efter bedste evne fortroligholde en anmodning om retshjælp, anmodningens indhold og understøttende dokumentation samt eventuelle handlinger, der foretages på baggrund af anmod-

ningen. Hvis anmodningen ikke kan udføres uden at overtræde fortrolighedspligten, skal den Anmodede Part underrette den Begærende Part om dette før anmodningens udførelse, og den Begærende Part skal herefter oplyse, om den alligevel ønsker anmodningen udført.

2. Den Begærende Part skal efter bedste evne fortroligholde de oplysninger og det bevismateriale, der modtages fra den Anmodede Part, bortset fra i det omfang bevismaterialet og oplysningerne er nødvendige til brug for de straffesager, som anmodningen angår, og i øvrigt som tilladt af den Anmodede Part.
3. Den Begærende Part skal efter bedste evne sikre, at oplysningerne eller bevismaterialet beskyttes mod bortkomst, uvedkommende adgang, ændring, videregivelse eller misbrug.
4. Den Begærende Part må ikke uden forudgående samtykke fra den Anmodede Part bruge de modtagne oplysninger og det modtagne bevismateriale eller andet, der måtte udspringe heraf, til andre formål end dem, der fremgår af en anmodning.

## **Artikel 12**

### **Forkyndelse af dokumenter**

1. Den Anmodede Part skal udføre anmodninger om forkyndelse af dokumenter vedrørende en straffesag, i det omfang dette er tilladt i henhold til dens lovgivning.
2. En anmodning om forkyndelse, som forudsætter, at personer, herunder vidner, ofre, tiltalte, anklagede og sagkyndige, giver møde i den Begærende Part, skal oversendes til den Anmodede Part i rimelig tid inden den berammede mødedato.
3. Efter forkyndelsen skal den Anmodede Part til den Begærende Part fremsende en bekræftelse med bevis på forkyndelsen med underskrift eller stempel fra den myndighed, der har foretaget forkyndelsen, og med angivelse af dato, tid, sted og forkyndelsesmåde samt den person, som dokumenterne er afleveret til. Hvis der ikke er sket forkyndelse, skal den Anmodede Part omgående oplyse den Begærende Part om dette og om årsagerne til den manglende forkyndelse.
4. Hvis en person ikke formår at give møde i overensstemmelse med forkyndelsen, skal den pågældende ikke kunne idømmes en straf eller tvangsmæssig foranstaltning i henhold til den Begærende Parts eller den Anmodede Parts lovgivning.

## **Artikel 13**

### **Optagelse af bevis eller forklaring fra personer**



1. Den Anmodede Part skal i overensstemmelse med dens nationale lovgivning optage forklaring fra vidner, ofre, mistænkte og anklagede, sagkyndige eller andre personer og skal desuden fremskaffe sagsakter, dokumenter og andet bevismateriale, der er anført i anmodningen om retshjælp, og herefter fremsende disse til den Begærende Part.
2. En person, der skal optages bevis fra/afgive forklaring/afhøres i den Anmodede Part på baggrund af en anmodning efter denne artikel, kan nægte at udtale sig, hvor dette er tilladt i henhold til den Anmodede Parts eller den Begærende Parts lovgivning.
3. Hvis en person i den Anmodede Part hævder at have ret eller pligt til ikke at udtale sig i henhold til den Begærende Parts lovgivning, skal den Begærende Part på forespørgsel fremsende en erklæring om eksistensen af denne ret til den Anmodede Part. Medmindre andet kan dokumenteres, skal erklæringen være tilstrækkelig hvad angår de omhandlede forhold.
4. I denne artikel omfatter bevisoptagelse også dokumenter og andet materiale.

#### **Artikel 14**

##### **Foranstaltninger i forbindelse med frihedsberøvede personers afgivelse af forklaring eller ydelse af bistand**

1. Hvor der ikke er mulighed for at anvende videolink, kan en frihedsberøvet person i den Anmodede Part efter ønske fra den Begærende Part midlertidigt overføres til sidstnævnte med henblik på at afgive forklaring eller yde bistand i straffesager i den pågældende Part.
2. Den Anmodede Part skal kun overføre den frihedsberøvede person til den Begærende Part, hvis:
  - a. Den pågældende frit giver samtykke til at blive overført,
  - b. Den Begærende Part forpligter sig til at opfylde eventuelle betingelser, som den Anmodede Part måtte kræve vedrørende den pågældendes frihedsberøvelse eller sikkerhed,
  - c. Det ikke griber forstyrrende ind i den igangværende efterforskning eller strafforfølgning i den Anmodede Part, i hvilken den pågældende skal deltage,
3. Hvor den Anmodede Part oplyser over for den Begærende Part, at det ikke længere er nødvendigt at opretholde den overgivnes frihedsberøvelse, skal den pågældende løslades og behandles som en person, der opholder sig i den Begærende Part i henhold til en anmodning om fremmøde.

4. Den Begærende Part skal tilbagelevere den overgivne frihedsberøvede person til den Anmodede Part senest tredive (30) dage efter datoen for den pågældendes fremmøde i den Begærende Part eller en eventuel anden periode, som Parterne måtte aftale.
5. Den periode, hvor den overgivne person har været frihedsberøvet i den Begærende Part, trækkes fra den idømte fængselsstraf i den Anmodede Part.
6. Hvis en frihedsberøvet person ikke ønsker at udtale sig eller bistå i en straffesag i den Begærende Part, skal denne ikke kunne idømmes en straf eller tvangsmæssig foranstaltning i henhold til den Begærende Parts eller den Anmodede Parts lovgivning.

### **Artikel 15**

#### **Andre personers afgivelse af forklaring eller ydelse af bistand**

1. Den Begærende Part kan anmode om, at den Anmodede Part bistår med at indkalde en person, som ikke er en person, der er omfattet af denne Traktats artikel 14, til at afgive forklaring eller yde bistand i den Begærende Part. Den Begærende Part skal forpligte sig til at træffe tilfredsstillende foranstaltninger for at sikre den pågældendes sikkerhed.
2. Den Anmodede Part skal indkalde den pågældende og straks underrette den Begærende Part om den pågældendes svar. Hvis den pågældende accepterer indkaldelsen, skal den Anmodede Part tage alle nødvendige skridt, således at anmodningen kan udføres.
3. Hvis en person ikke ønsker at udtale sig eller yde bistand i henhold til denne artikel 15, skal den pågældende ikke kunne idømmes en straf eller tvangsmæssig foranstaltning i henhold til den Begærende Parts eller den Anmodede Parts lovgivning.

### **Artikel 16**

#### **Videolink**

Parterne kan i henhold til denne Traktat aftale at anvende live video- eller tv-link eller andre egnede kommunikationsfaciliteter i overensstemmelse med begge Parters lovgivning og procedurer, hvis dette måtte være hensigtsmæssigt og i retfærdighedens interesse.

### **Artikel 17**

#### **Transit af frihedsberøvede personer**

1. I det omfang dette er tilladt i henhold til Partens nationale lovgivning, kan en Part give tilladelse til, at en frihedsberøvet person, hvis fremmøde er ønsket af den anden Part, der anmoder om tilladelse til transit, føres igennem førstnævnte Parts territorium.

2. Den Part, hvis territorium den pågældende føres igennem, er – i det omfang dette er tilladt i henhold til dens nationale lovgivning – bemyndiget og forpligtet til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at frihedsberøvelsen opretholdes, så længe vedkommende befinder sig på Partens territorium.

## **Artikel 18**

### **Specialitetsregel**

1. Med forbehold for artikel 18.2, og hvor en person opholder sig i den Begærende Part på baggrund af en anmodning i henhold til denne Traktats artikel 14 og 15:
  - a. kan den pågældende ikke tilbageholdes, retsforfølges eller gøres til genstand for indskrænkninger i sin personlige frihed i den Begærende Part for et strafbart forhold, som er begået forud for vedkommendes udrejse fra den Anmodede Part,
  - b. kan der ikke uden den pågældendes samtykke stilles krav om, at vedkommende afgiver forklaring i en anden straffesag eller bistår en anden efterforskning end den straffesag, som anmodningen angår.
2. Artikel 18.1 finder ikke anvendelse, hvis den pågældende frit kan forlade den Begærende Part, men ikke har gjort dette inden for tredive (30) dage efter at have modtaget en officiel meddelelse om, at den pågældendes tilstedeværelse ikke længere er påkrævet, eller hvis den pågældende har forladt den Begærende Part, men efterfølgende er vendt tilbage.
3. En person, som giver samtykke til at afgive forklaring i henhold til denne Traktats artikel 14 eller 15, kan ikke retsforfølges på baggrund af sin forklaring, medmindre der er afgivet falsk forklaring eller udvist foragt for retten.

## **Artikel 19**

### **Fremsendelse af offentligt tilgængelige dokumenter og andre akter**

1. Den Anmodede Part skal på forespørgsel fremsende kopi af offentligt tilgængelige dokumenter og akter til den Begærende Part.
2. Den Anmodede Part kan på forespørgsel og under iagttagelse af dens nationale lovgivning til den Begærende Part fremsende kopi af eventuelle dokumenter og akter i statslige myndigheders besiddelse, som ikke er offentligt tilgængelige.

## **Artikel 20**

### **Ransagning og beslaglæggelse**

1. I det omfang dette er tilladt i henhold til Partens nationale lovgivning, skal den Anmodede Part udføre anmodninger om ransagning og beslaglæggelse vedrørende en straffesag i den Begærende Part.
2. Den relevante myndighed i den Anmodede Part, som har udført en anmodning om ransagning og beslaglæggelse, skal oversende de pågældende oplysninger i den form, som den Begærende Part måtte ønske.
3. Den Anmodede Part skal oversende oplysninger, som den Begærende Part måtte udbede sig angående ransagningens resultat, stedet for beslaglæggelse, omstændighederne ved beslaglæggelsen og den efterfølgende opbevaring af det beslaglagte.
4. Den Begærende Part skal opfylde alle betingelser, som den Anmodede Part måtte kræve i relation til beslaglagt materiale, som oversendes til den Begærende Part.

## **Artikel 21**

### **Udbytte fra strafbare forhold og herved anvendte genstande**

1. Den Anmodede Part skal efter anmodning bestrebe sig på at fastslå, om et eventuelt udbytte fra strafbare forhold og/eller herved anvendte genstande befinder sig på dens område, og herefter underrette den Begærende Part om resultatet af sine undersøgelser. I anmodningen skal den Begærende Part oplyse den Anmodede Part om grundlaget for sin formodning om, at udbyttet og/eller genstandene befinder sig på den Anmodede Parts område.
2. Hvor der efter artikel 21.1 findes udbytte, der mistænkes at stamme fra et strafbart forhold og/eller herved anvendte genstande, skal den Anmodede Part iværksætte sådanne foranstaltninger, som er tilladt efter dens lovgivning, for at forhindre salg, overdragelse eller anden disposition over det pågældende udbytte og/eller de pågældende genstande, medens der afventes en endelig domstolsafgørelse i den Begærende Part vedrørende dette udbytte.
3. I det omfang dette er tilladt i henhold til Partens lovgivning, skal den Anmodede Part sørge for, at en endelig afgørelse om inddragelse eller konfiskation af udbytte fra et strafbart forhold og/eller herved anvendte genstande fra en domstol i den Begærende Part kan gennemføres.
4. I denne artikel skal eventuelle rettigheder tilhørende en tredjemand i god tro respekteres i henhold til den Anmodede Parts lovgivning. I tilfælde af krav fra tredjemand skal den Anmodede Part varetage den Begærende Parts interesser og søge at beholde udbyttet og/eller genstandene, indtil der foreligger en endelig afgørelse fra en kompetent domstol i den Begærende Part.

5. I det omfang dette er tilladt i henhold til den Anmodede Parts nationale lovgivning, skal den Anmodede Part tilbagelevere udbyttet og/eller genstandene i henhold til artikel 21.3 eller værdien heraf til den Begærende Part på vilkår, som den Anmodede Part skønner hensigtsmæssige.
6. I denne artikel skal udbytte forstås som alle midler, der direkte eller indirekte stammer fra eller er opnået ved begåelse af et strafbart forhold.

## **Artikel 22**

### **Udgifter**

1. Den Anmodede Part skal, medmindre andet fremgår af denne Traktat, træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at repræsentere den Begærende Part i alle sager, der udspringer af en anmodning om retshjælp, og også varetage den Begærende Parts interesser i øvrigt.
2. Den Anmodede Part skal afholde omkostningerne i forbindelse med opfyldelse af anmodningen om retshjælp, bortset fra at den Begærende Part skal afholde:
  1. rejse- og opholdsomkostninger og eventuelle andre former for godtgørelse til personer, der bistår i forbindelse med en anmodning i henhold til denne Traktats artikel 14 eller 15,
  2. gebyrer og udgifter til sagkyndige og oversættelse af dokumenter.
3. Hvis det er åbenlyst, at det vil være forbundet med ekstraordinære udgifter at udføre en anmodning, skal Parterne rådføre sig med hinanden med henblik på at beslutte, hvilke vilkår og betingelser der skal gælde for ydelsen af retshjælp.

## **Artikel 23**

### **Forenelighed med andre traktater**

Den retshjælp og de procedurer, der er anført i denne Traktat, skal ikke fritage Parterne for deres forpligtelser i henhold til andre gældende internationale traktater.

## **Artikel 24**

### **Afgørelse af tvister**

Eventuelle tvister, der måtte udspringe af denne Traktats fortolkning, anvendelse eller implementering, løses gennem de diplomatiske kanaler, hvis de centrale myndigheder ikke kan nå til enighed.

## **Artikel 25**

### **Ratificering, ikrafttræden, ændringer og ophør**

1. Denne Traktat skal ratificeres, og der skal ske udveksling af ratifikationsdokumenterne.
2. Denne Traktat træder i kraft tredive (30) dage efter datoen for ratifikationsdokumenternes udveksling.
3. Denne Traktat kan ændres med samtykke fra begge Parter, og denne artikels bestemmelser finder anvendelse i denne henseende.
4. Denne Traktat kan til enhver tid opsiges skriftligt af en Part gennem de diplomatiske kanaler med seks (6) måneders varsel. Sager, der allerede er påbegyndt før opsigelsestidspunktet, vil dog fortsat være omfattet af denne Traktat indtil sagens afslutning.
5. Denne Traktat gælder for alle anmodninger, der fremsendes efter ikrafttrædelsesdatoen, også selv om de pågældende lovovertrædelser er begået før ikrafttrædelsesdatoen.

**TIL BEKRÆFTELSE HERAF** har undertegnede, som er behørigt bemyndigede af deres respektive regeringer, underskrevet denne Traktat i to eksemplarer på arabisk, dansk og engelsk, idet alle sprogversioner har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse i fortolkningen er den engelske version gældende.

**UNDERTEGNET** i ..... den ..... 20...

**FOR** **FOR**  
**DE FORENEDE ARABISKE EMIRATER** **KONGERIGET DANMARK**